



## کمک های مالی برای محصلین

دولت استرالیا از طریق پرداخت های چون Youth Allowance و Austudy برای محصلین واجد شرایط کمک های مالی فراهم می کند. این پرداخت ها توسط Department of Human Services (وزارت خدمات بشری) مدیریت می شود.

### Youth Allowance

Youth Allowance عبارت از پرداخت برای افراد بین سنین 16 تا 24 سال است، که محصل تمام وقت هستند، Australian Apprenticeship تمام وقت انجام می دهند، در جستجوی کار هستند، یا هم بیمار اند.

### Austudy

Austudy عبارت از پرداخت برای افراد 25 سال یا بالاتر است که به شکل تمام وقت تحصیل می کنند یا Australian Apprenticeship تمام وقت انجام می دهند.

### Pensioner Education Supplement

Pensioner Education Supplement در بخش هزینه های تحصیلی با محصلینی کمک می کند که از Department of Human Services یا Department of Veterans' Affairs پرداخت دریافت می کنند.

### Student Start-up Loan

Student Start-up Loan عبارت از یک قرضه داوطلبانه برای محصلین تمام وقت و واجد شرایط است، که Youth Allowance یا Austudy دریافت می کنند. این پرداخت به شکل اتومات پرداخت نمی شود؛ شما باید برای آن درخواست کنید. بعد از آنکه شما عواید مشخصی داشته باشید، باید این قرضه را پس بپردازید.

### Relocation Scholarship

Relocation Scholarship عبارت از یک پرداخت سالانه است تا به محصلین واجد شرایط کمک کند که Youth Allowance دریافت می کند، و در مدت تحصیل شان نیاز دارند تا از خانه و فامیل شان دورتر زندگی کنند.

### کمک های دیگر

اگر شما Youth Allowance، Austudy، یا Pensioner Education Supplement دریافت می کنید، ممکن است واجد شرایط کمک های نیز باشید:

### Education Entry Payment

Education Entry Payment در بخش هزینه های تحصیلی یا آموزشی کمک می کند تا مهارت ها و صلاحیت های تان را بهبود بخشید.

### Fares Allowance

Fares Allowance در بخش هزینه های سفری برای محصلین دانشکده ها کمک می کند، که باید برای تحصیل دور تر از خانه شان زندگی کنند.

### تخفیف ها و مساعدت ها

ممکن است شما تخفیف ها و مساعدت های دیگری را نیز بدست بیاورید، مانند Health Care Card یا Rent Assistance.



### برای کسب معلومات بیشتر

- برای کسب معلومات بیشتر به زبان انگلیسی، به وبسایت [humanservices.gov.au/students](http://humanservices.gov.au/students) مراجعه کنید
- به وبسایت [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید و در آنجا شما می‌توانید به معلومات به زبان خود تان گوش بدهید، آنها را بخوانید و یا هم ویدیو های معلوماتی را تماشا کنید
- به شماره **131 202** تلفون کنید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Centrelink به زبان خود تان با ما صحبت کنید
- به خدمات ترجمه شفاهی و تحریری ملی (Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** تلفون کنید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Medicare و Child Support به زبان خود تان با ما صحبت کنید
- از مرکز خدمات دیدن کنید.

یادداشت: هزینه مکالمات از تلفون خانه به شماره های '13' از هر جای استرالیا به نرخ ثابت حساب می‌شود. این نرخ ممکن است از نرخ مکالمات محلی تفاوت داشته باشد و همچنان ممکن است بین شبکه های مختلف تلفونی تفاوت داشته باشد. مکالمات از تلفون خانه تان به شماره های '1800' رایگان می‌باشد. هزینه مکالمات از تلفون های عامه و موبایل ممکن است در اوقات مختلف متفاوت باشد و به نرخ بلندتری محاسبه شود.

### رفع مسؤولیت

معلومات شامل در این رساله تنها برای رهنمایی در مورد پرداخت ها و خدمات است. این مسؤولیت شماست تا تصمیم بگیرید که می‌خواهید برای پرداخت ها درخواست کنید یا خیر، و با توجه به وضعیت مشخص تان به آنها درخواست تان را تنظیم کنید.



# Financial assistance for students

The Australian Government provides financial help to eligible students through payments such as Youth Allowance and Austudy. These payments are administered by the Department of Human Services.

## Youth Allowance

Youth Allowance is a payment for people aged 16 to 24 who are studying full time, doing a full-time Australian Apprenticeship, looking for work, or are sick.

## Austudy

Austudy is a payment for people aged 25 or over who are studying full time or doing a full-time Australian Apprenticeship.

## Pensioner Education Supplement

The Pensioner Education Supplement helps with the costs of study for students getting a payment from the Department of Human Services or the Department of Veterans' Affairs.

## Student Start-up Loan

The Student Start-up Loan is a voluntary loan for eligible full-time students who get Youth Allowance or Austudy. It is not paid automatically; you need to apply for it. You have to pay the loan back once you start earning a certain amount of income.

## Relocation Scholarship

The Relocation Scholarship is an annual payment to help eligible students receiving Youth Allowance who need to live away from their family home while studying.

## Other assistance

If you receive Youth Allowance, Austudy, or the Pensioner Education Supplement, you may also be eligible for:

## Education Entry Payment

The Education Entry Payment helps with the costs of study or training to improve your skills and qualifications.

## Fares Allowance

Fares Allowance helps with the costs of travel for tertiary students who have to live away from home to study.

## Concessions and allowances

You may also be able to get other concessions and allowances such as a Health Care Card or Rent Assistance.



## For more information

- go to [humanservices.gov.au/students](https://humanservices.gov.au/students) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to, or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.